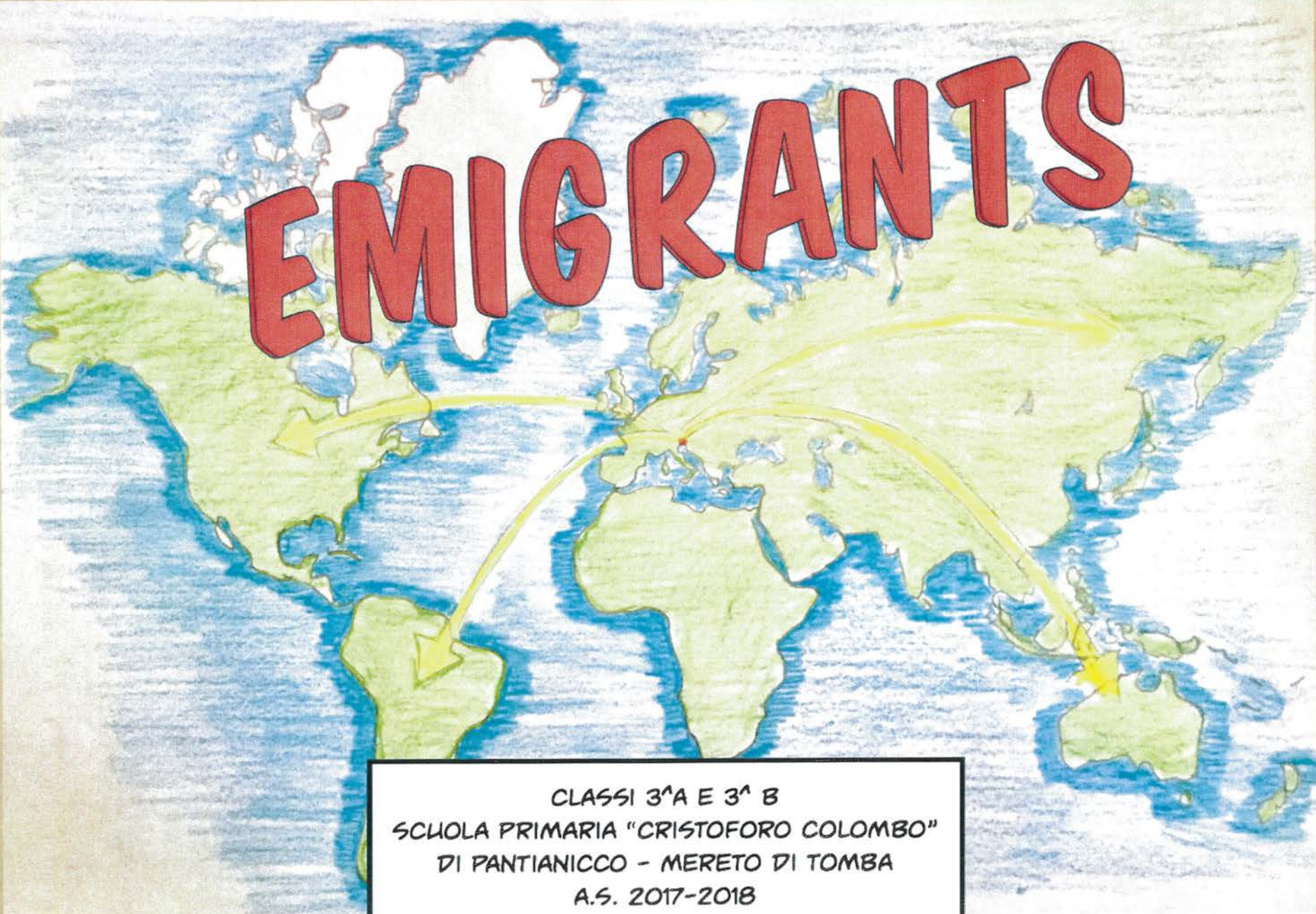


EMIGRANTS

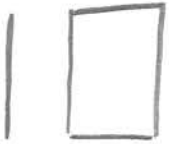
A hand-drawn world map with continents in light green and oceans in light blue. Four yellow arrows originate from a central point in Europe and point towards North America, South America, and Australia. The word 'EMIGRANTS' is written in large, red, 3D block letters across the top of the map.

CLASSI 3^A E 3^A B
SCHOLA PRIMARIA "CRISTOFORO COLOMBO"
DI PANTIANICCO - MERETO DI TOMBA
A.S. 2017-2018

L'eBook racconta brevemente la vita di alcuni dei tantissimi emigranti che hanno fatto conoscere il FRIULI nel mondo. (da un'idea di Walter Mattiussi)



L'eBook al conte daurman la vite di cualchidun dai cetancj migrants che a àn fat cognossi il FRIÛL intal mont. (da une idee di Walter Mattiussi)

PUNTI	SECONDI RIMANENTI	PUNTI
4		

IL GJIGANT BON



IL GJIGANT BON

Primo Carnera nasce a Sequals (Pordenone) nel 1906: già alla nascita era un fenomeno perché pesava 8 chili. Il padre è costretto ad emigrare in Germania per mantenere la famiglia e lì fa il mosaicista. Era ancora un ragazzo che anche lui emigra in Francia e va ad abitare da degli zii. Lì trova lavoro come operaio ma la sua altezza di ben 2 metri e 5 centimetri e il suo peso di 129 chili gli permetterà di intraprendere un nuovo lavoro.



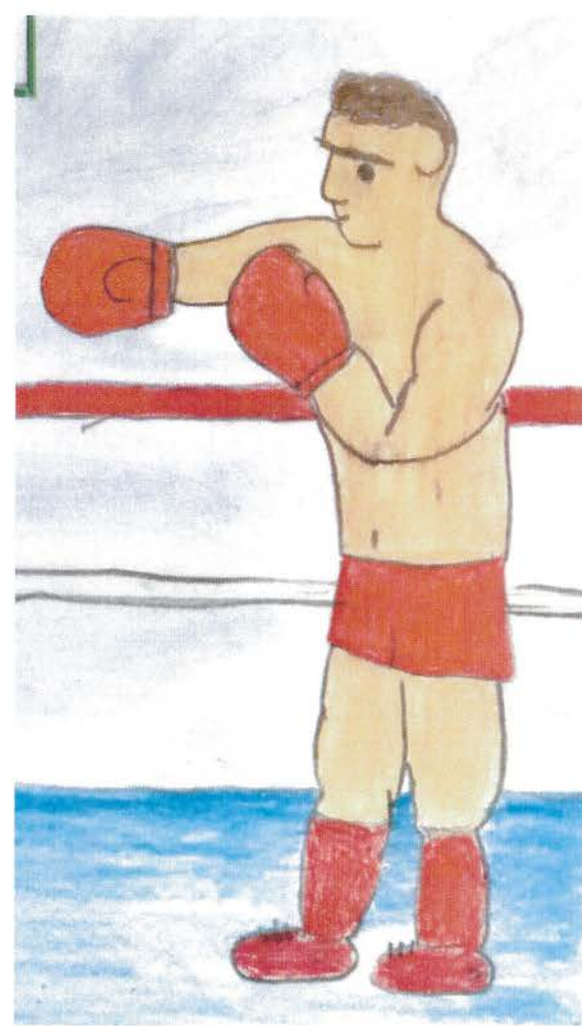
Primo Carnera al nas a Sequals (Pordenon) tal 1906: fin da la nassite al jere un fenomen par vie che al pesave 8 kilos. Il pari al scugne migrâ in Gjermanie par mantignî la famee e li al fâs il mosaicist.

Al jere ancjemò un frut che ancje Primo al migre in France e al va a stâ li dai barbis. Li al cjate lavôr come operai, ma la so altece di 2 metris e 5 centimetris e il so pês di 129 kilos i permetarà di començâ un gnûf lavôr.

IL GJIGANT BON

Viene infatti notato dal responsabile di un circo che aveva fatto tappa nel paese e gli chiede di lavorare come attore negli spettacoli. Durante uno di questi viene notato da un campione di boxe che insiste per farlo vedere al manager. E così Carnera nel 1928 fa il suo primo incontro di boxe a Parigi, dove vince!.

Di seguito emigra negli Stati Uniti dove diventa sempre più popolare e sempre più vincitore: 25 vittorie e una sola sconfitta in un anno.



Di fat il responsabil di un circ che si jere fermât tal paîs lu note e i domande di lavorâ come atôr tai spetacui. Vie par un spetacul al ven viodût di un campion di pugilât che al insist par fâlu viodi al so dirigjent. Cussì Carnera tal 1928 al fâs il so prin incuintri di pugilât a Parigi, dulà che al vinç!

Daspò al migre in Americhe dulà che al devente simpri plui popolâr e vincent: 25 vitoriis e une disfate intun an.

IL GJIGANT BON

Con la vittoria del 29 giugno 1933 in cui al Madison Square Garden mette KO Jack Sharkey, diventa l'uomo più forte del mondo. Però l'anno dopo perde il titolo...a questo proposito la figlia dice: "Mio padre ci ha insegnato che nessuno rimane sempre sulla vetta e che il vero spirito di una persona si vede da come affronta la discesa".



Cun la vitorie dal 20 di Jugn dal 1933 dulà che al Madison Square Garden al bat Jack Sharkey, al devente l'om plui fuart dal mont. Dut cās l'an dopo al piert il titul... a chest rivuart la fie e dīs: "Gno pari nus à insegnât che nissun al reste par simpri su la piche e che il vēr spirt di une persone si lu viôt di cemût che al fronte la calade"

IL GJIGANT BON

In seguito viene chiamato a girare numerosi film finché si ammala e vuole ritornare nella tranquilla Sequals. Ma ormai era un mito mondiale, per le sue qualità umane e atletiche. Disse: "Ho preso tanti pugni nella mia vita, davvero tanti, ma tornerei a farlo perché tutti i pugni che ho preso sono serviti a far studiare i miei figli".



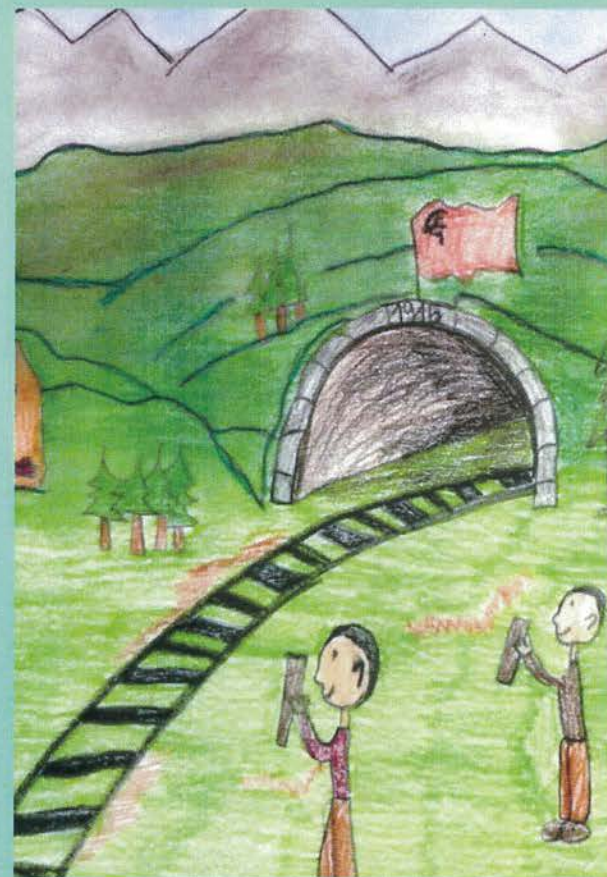
Dopo lu clamin a zirâ tancj cines fin cuant che si inmale e al vûl tornâ inte trancuile Sequals. Ma aromai al è un mît mondiâl, par lis sôs cualitâts umanis e atletichis. Al conte : " O ai cjapât tancj pugns inte mê vite, une vore pardabon...ma tornarès a fâlu, parcè che ducj chei pugns che o ai cjapâts a son coventâts a fâ studià i miei fîs".

I FURLANS DE TRANSIBERIANE



I FURLANS DE TRANSIBERIANE

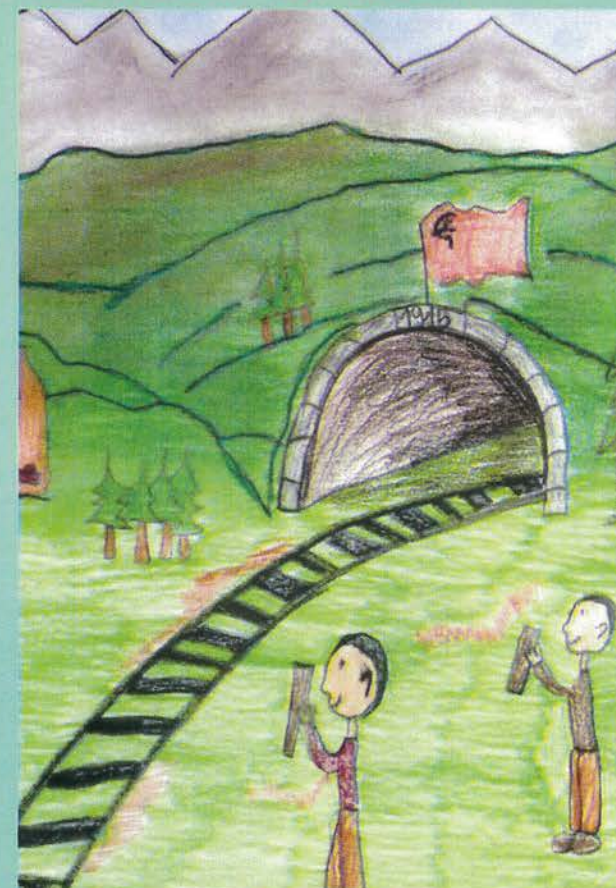
La ferrovia Transiberiana fu un'opera immensa. I lavori per il suo completamento attraverso la Manciuria durarono dodici anni posando i binari ad una velocità media di 740 chilometri l'anno.



La ferovie Transiberiane e je stade une opere cence misure. I lavôrs par finîle a traviers la Mançurie a son durâts dodis agns metin jù i binaris a une velocitât medie di 740 kilometris a an.

I FURLANS DE TRANSIBERIANE

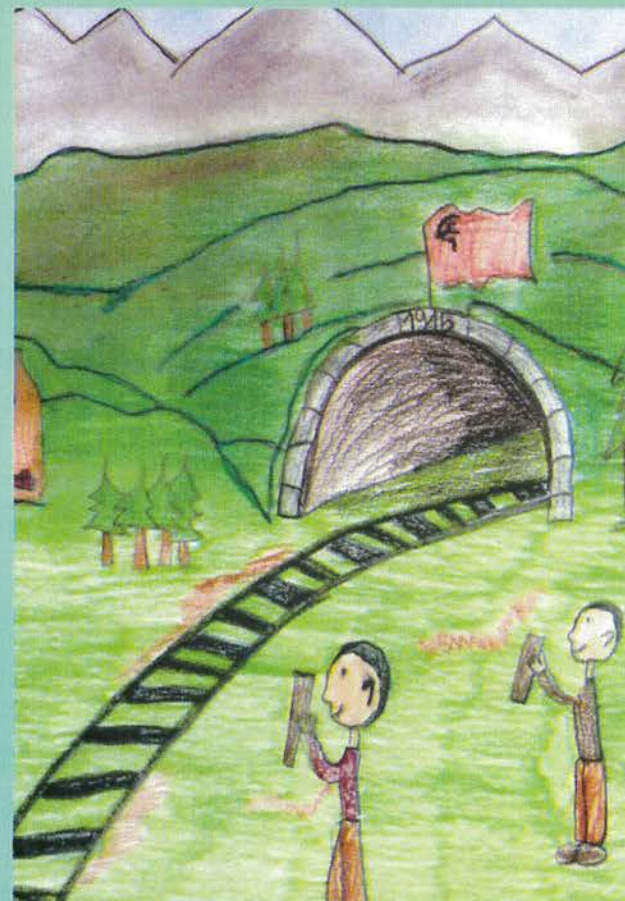
Durante il massimo periodo operativo erano occupati 90 mila operai. Fra questi c'erano anche trecento friulani che costruirono il tratto che costeggia il lago Baikal, fra la fine dell'800 e il 1904. Lavoravano con i Russi e molti furono impegnati nella costruzione di gallerie, ponti, viadotti, massicciate.



Intal moment plui operatîf e jerin ocupâts 90mîl operaris. In jenfri a jerin tresinte furlans che e àn fat sù il toc che al côr a par dal lac Baikal, tra la fin dal'800 e il 1904. A lavoravin cui Rus e tancj a jerin impegnâts inte costruzion di galariis, puints, viadots e pedradis.

I FURLANS DE TRANSIBERIANE

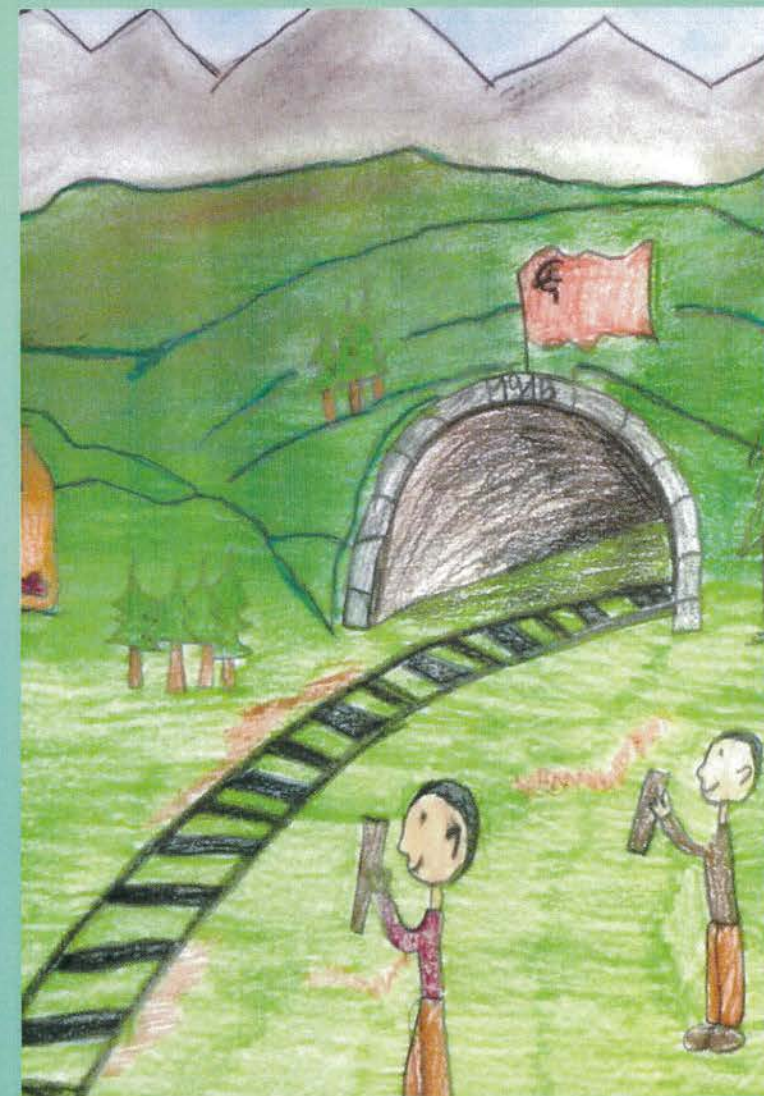
Gli operai friulani erano i migliori a lavorare la pietra e arrivavano da Montenars, Osoppo, Forgaria, Clauzetto, Vito D'Asio, Trasaghis, Majano, Campone. Partivano a piedi dai loro paesi, con tutti i loro bagagli in una cesta sulle spalle, accompagnati dalle mogli e dai figli.



I operaris furlans a jerin i plui brâfs a lavorâ la pierre e a rivavin di Montenârs Osôf, Forgjarie, Clausêt, Vît, Trasaghis, Maian e Cjampon. " A partivin a pît dai lôr paîs, cun dâur il bagai te cosse su lis spalis, compagnats di feminis e fruts.

I FURLANS DE TRANSIBERIANE

Arrivavano alla stazione di Gemona. Prendevano il treno che li avrebbe portati a Vienna, poi a Kiev e infine a Mosca. Da lì giungevano sul luogo di lavoro dopo un viaggio lungo quaranta giorni.



A rivavin te stazion di Glemone. A cjavavin il tren che ju varès puartâts a Viene, dopo a Kiev e a Moscje. Di li a rivavin tal puest di lavôr intun viaç lunc cuarante dîs”.



IL GRANT PARI BLANC: BRAZZÀ

IL GRANT PARI BLANC: BRAZZÀ

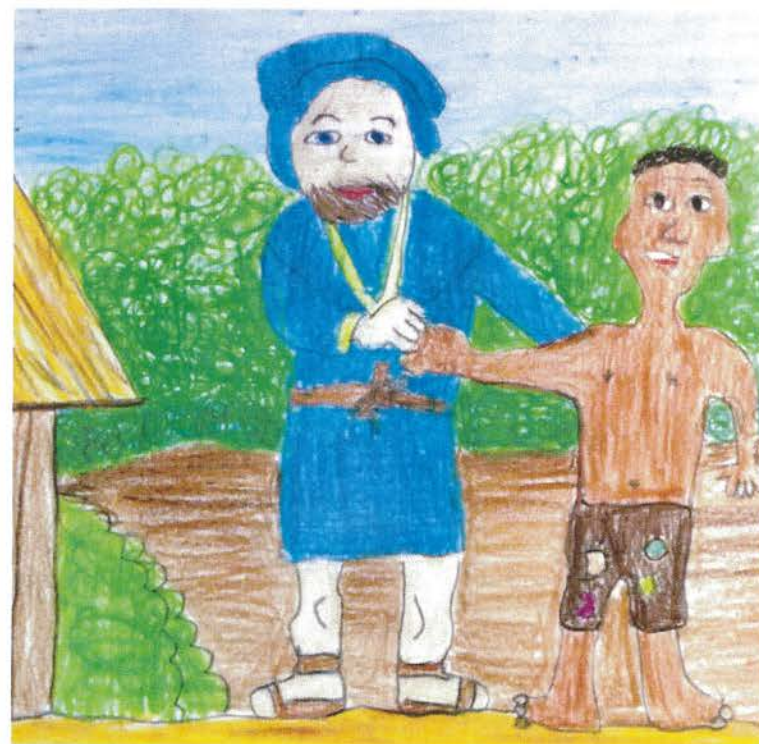
Pietro Savorgnan di Brazzà nasce a Roma nel 1852, figlio di un nobile udinese. A 15 anni si trasferisce in Francia e si arruola nella Marina francese, così può viaggiare. Esplora l'Africa e grazie a degli accordi con dei capi-tribù del luogo, permette alla Francia di impossessarsi del territorio che ora sono la Repubblica del Congo e il Gabon. Diventa governatore e passa alla storia come colonizzatore non violento, contrario allo sfruttamento delle popolazioni più povere. Infatti lui raccomandava: "Sforzatevi di capire non solo le loro parole ma anche la loro cultura. Studiate i loro costumi, integratevi nella loro quotidianità. Esplorate l'ambiente circostante, senza armi. Non dimenticate che siete gli intrusi che nessuno ha chiamato".



Pietro Savorgnan di Brazzà al nas a Rome tal 1852, fi di un nobil udinês. A 15 agns si trasferìs in France e si arole inte Marine francese, cussì al pues viazâ. Al explore la Afriche e graciis a acuardis cun cjâfs di tribù dal lûc, al permet ae France di cjapâ possès dai teritoris che cumò a son la Republiche dal Congo e il Gabon. Al devente governadôr e al jentre te storie tant che colonizadôr no violent, contrari al sfrutament des popolazions plui puaris. Di fat lui al racomandave: "Sfuarçiaitsi di capì no dome lis lôr peraulis, ma ançie la lôr mentalitât. Studiait i lôr costumes, integraitsi te lôr cuotidianitât. Esplorait il paîs dongje, cence armis. No stait a dismenteâ che o sês l'intrûs che nissun al à clamât".

IL GRANT PARI BLANC: BRAZZÀ

Ma ad un certo punto deve lasciare il comando di quelle zone e lui denuncia le violenze di molti colonizzatori e forse per questo viene ucciso. Ai nostri giorni Pietro Savorgnan di Brazzà è considerato un esploratore esemplare a cui è dedicata la capitale del Congo: BRAZZAVILLE. Nel 2007 è stato dedicato a lui l'Aeroporto di Ronchi dei Legionari: l'aeroporto friulano.



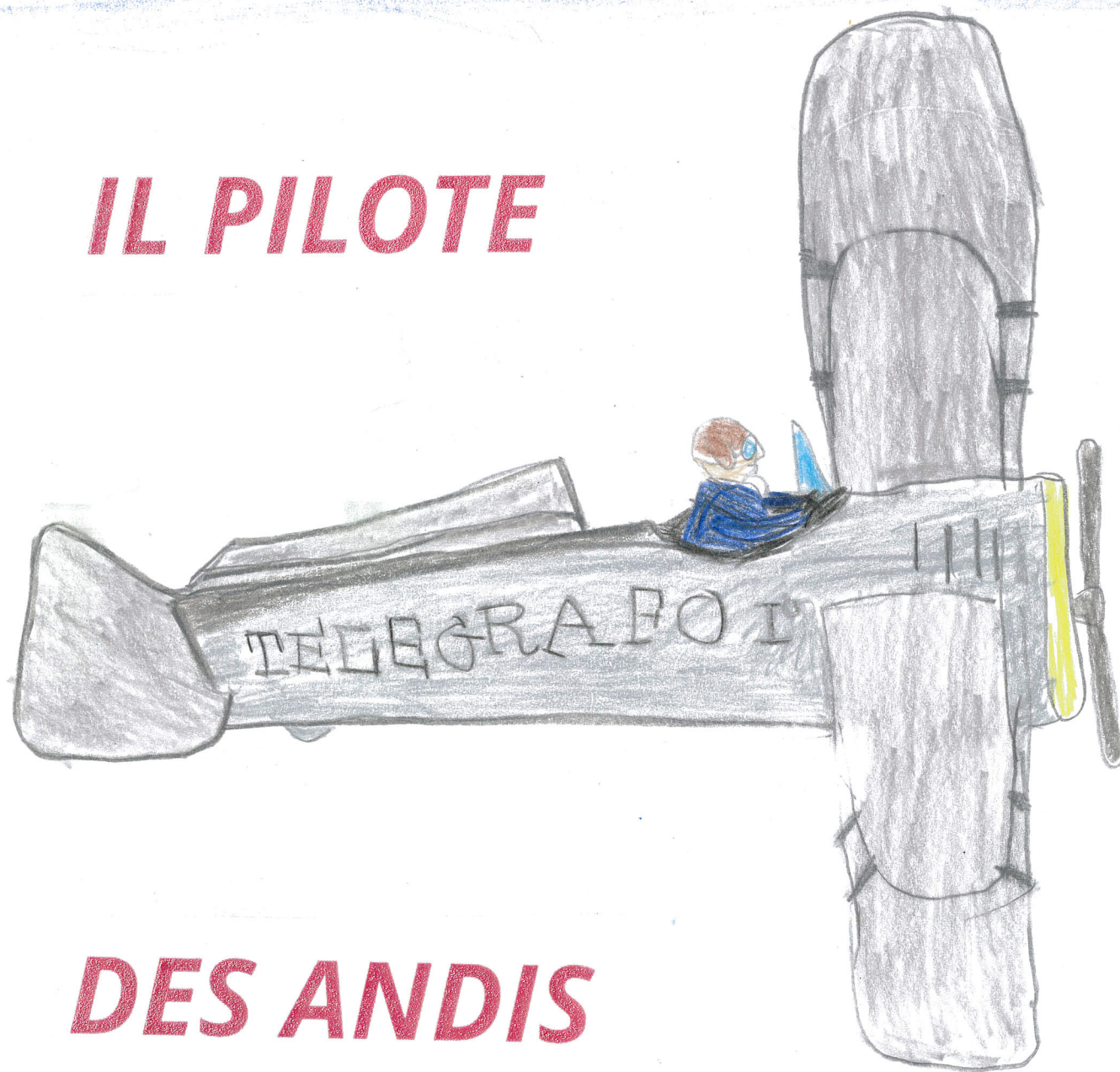
Ma a un ciert pont al à di lassâ il comant di chei puescj e al denunzie la violence di tancj colonizadôrs, e forsit par cheste reson al ven copât. In dì di vuê, Pietro Savorgnan di Brazzà al è considerât un esploradôr esemplâr, tant che i àn dedicât la capitâl dal Congo: Brazzaville. Intal 2007 i àn dedicât l'aeropuart di Roncjis di Monfalcon: l'aeropuart furlan.

IL PILOTE

ELIA

ANTONIO

LIUT



DES ANDIS

IL PILOTE DES ANDIS E. A. LIUT

Elia Antonio Liut nasce Fiume Veneto nel 1894. Nel 1904 raggiunge il padre, emigrato in Argentina e lì fa l'elettricista. Nel 1911 torna a Fiume Veneto e allo scoppio della Prima Guerra Mondiale chiede di entrare a far parte dell' Aeronautica.



Elia Antonio Liut al nas a Fiume Veneto tal 1894. Intal 1904 al cjape il pari in Argentine e li al fâs l'elettricist. Tal 1911 al torne a Fiume Veneto e cuant che e tache la Prime Vuere Mondiâl al domande di jentrâ inte aeronautiche.

IL PILOTE DES ANDIS E. A. LIUT

Dimostra grande abilità nel volo diventando presto Sergente Maggiore. Partecipa a numerose battaglie aeree nel Trentino e nel Carso. Alla fine del conflitto è un pilota affermato e si esibisce con l'aereo durante le manifestazioni pubbliche diventando un maestro nell'acrobazia aerea.



Al dimostre di jessi une vore valent intal svolâ e al devente subit Sergjent Maiôr. Al partecipe a tantis batais aeriis intal Trentin e sul Carso. Ae fin de vuere al è un pilote innomenât e si esibîs cun l'aeroplan intant des manifestazions publichis deventant un mestri inte acrobazie aerie.

All' inizio del 1920 assiste ad una delle sue esibizioni il console ecuadoriano che decide di contattarlo e lo invita in Ecuador a dar prova dei vantaggi che l'aereo poteva portare alla sua nazione prevalentemente montuosa. Con il suo aereo chiamato "Telegrafo 1" affronta il volo da Guayaquil a Cuenca superando un monte di 3700 metri effettuando il primo volo postale. Il 28 novembre del 1920 riesce a raggiungere Quito, la capitale dell'Ecuador senza una cartina, si orienta seguendo la linea ferroviaria.



Tal principi dal 1920 il consul dal Ecuador al assist a une sô esibizion e lu invade in Ecuador par fâ viodi i vantaçs che l'aeroplan al varès puartât ae sô nazion fate soiredut di monts. Cul so aeroplan, che si clamave "Telegrafo 1", al fronte il svol di Guayaquil a Cuenca superant une mont di 3700 metris, e al realize cussì il prin svol postâl.

Ai 28 di Novembar dal 1920 al rive fin a Quito, la capitâl dal Ecuador cence vê une cjarte gjeografiche, si oriente lant daûr de linie feroviarie.

IL PILOTE DES ANDIS E. A. LIUT

La gente lo esulta e lo festeggia. Dice che si sentiva come a casa nel paese sudamericano, essendo un eroe nazionale.

Grazie alla sua passione e bravura, il governo lo incarica di dirigere la Scuola Militare di Aviazione appena nata. Finisce i suoi giorni il 9 maggio del 1952 in Ecuador dove viene celebrato come eroe nazionale.



La int i da fuarce e lu festeze. Al dîs che si sintive tant che a cjase Intal paîs sudamerican, jessint un eroi nazonâl.

In grazie de sô passion e bravece, il guvier i da la incarghe di direzi la Scuele Militâr di Aviazion a pene nassude. Al finîs i soi dîs ai 9 di Mai dal 1952 in Ecuador, dulà che al ven celebrât tant che eroi nazonâl.

IL PALEONTOLIC

RAFFAELE MANAZZONE



IL PALEONTOLIC

RAFFAELE MANAZZONE

Raffaele Manazzone nasce a Pantianicco nel 1925. Lui stesso racconta di sé: "Ero un ragazzo testardo e insolente, forse perchè non avevo avuto l'affetto dei miei genitori; poco dedito allo studio..." ma lo interessavano le formazioni geologiche e l'archeologia.

Nel 1949 decide di emigrare in Argentina.

Qui sposa una donna di origini friulane ma nata in Francia.

Ritorna in Friuli solo nel 2001 insieme a sua moglie.



Raffaele Manazzone al nas a Pantianins intal 1925. Lui stes al conte " O foi un fantat cjavestri e insolent, forsit parcè che no vevi vût l'afiet dai miei gjenitors; pôc dedit al studi..." ma lu interessavin lis formazions gjelogjichis e la archeologjie. Intal 1949 al decît di emigrâ in Argjentine. Culì si maride cuntune femine di origjinis furlanis, ma nassude in France. Al torne in Friûl dome tal 2001 cun la so femine.

IL PALEONTOLIC

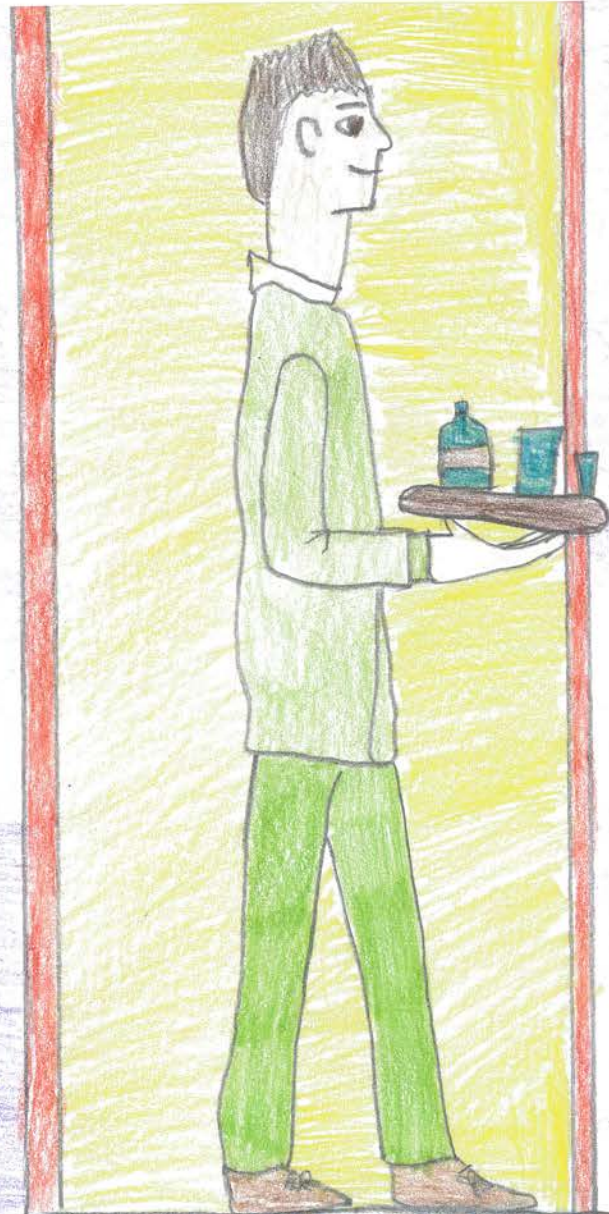
RAFFAELE MANAZZONE

Quando va in pensione, nel 1986, si dedica alla sua grande passione: la paleontologia. Collabora a ricerche di fossili in Patagonia affrontando situazioni di vita difficili in territori desertici. Negli ultimi trent'anni la ricerca paleontologica ha fatto grandi scoperte in Argentina anche grazie al lavoro di Manazzone. Nel 2007 il suo contributo alla scienza è stato riconosciuto con l'intitolazione di una nuova specie di dinosauro del tardo Cretaceo scoperto nel Rio Negro: ACHILLES AURUS MANAZZONEI.



Cuant che al va in pension intal 1986 si dedicarà a la so grande passion: la paleontologjie. Al dâ une man a cirî fossii in Patagonie frontant dificolts in terens desertics. Intai ultins trente agns la ricercje paleontologjiche e à fat grandis scuviertis in Argjentine ancje graciis al lavôr di Manazzone. Intal 2007 il so contribût a le sience al è stât ricognossût cuntun gnûf non dât a une specie di dinosaur dal tart Cretaç scuviert intal Rio Negro: ACHILLES AURUS MANAZZONEI

IL PAÏS DAI INFERMÎRS



IL PAÏS DAI INFERMÎRS

Da Pantianicco emigrarono verso l'Argentina molti abitanti. Tanti di essi andarono a lavorare negli ospedali. Dopo Cordenons, nessun paese ha tanti emigranti in Argentina come Pantianicco e Bertiolo. Negli anni Venti, 154 dei 291 infermieri che lavorano nell'ospedale italiano di Buenos Aires sono di Pantianicco.



Di Pantianins a àn migrât viers la Argjentine tancj paisans. Tancj di lôr a son lâts a vore tai ospedâi. Dopo Cordenons, nissun païs dal Friul al à tancj emigrans in Argjentine come Pantianins e Bertiûl. Intai agns Vincj, 154 dai 291 furlans che a lavorin tal ospedâl talian di Buenos Aires a son di Pantianins.

IL PAÏS DAI INFERMÎRS

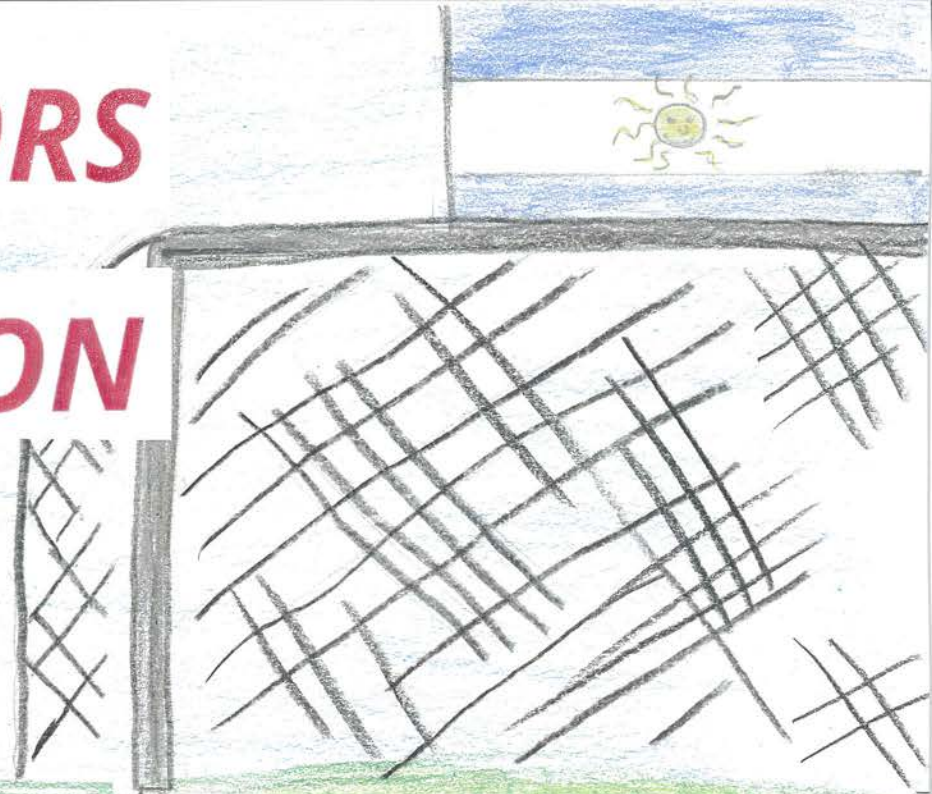
I guadagni dei pantianicchesi dell'Argentina aiutarono le famiglie rimaste a Pantianicco e contribuirono alla costruzione di opere pubbliche del paese, ricordiamo la chiesa. Molti uomini tornarono in patria allo scoppio della Prima Guerra Mondiale. Tra le due guerre molti pantianicchesi tornarono a dare il loro contributo agli ospedali della provincia di Buenos Aires.



I vuadagns di chei di Pantianins de Argjentine a àn dât jutori a lis fameis restadis a Pantianins e a àn contribuît a la costruzion di oparis publichis intal païs, pensin a la glesie. Tancj oms a son tornâts in Patrie cuant che e je començade la Prime Vuere Mondîâl. Tra lis dôs vueris tancj di Pantianins a son tornâts par dâ il lôr contribuît ai ospedâi de provincie di Buenos Aires.

LA MARI DAI ZUIADÔRS

DI BALON



ELENA MARGARITA MATTIUSSI



LA MARI DAI ZUIADÔRS DI BALÓN

Elena Margarita Mattiussi era figlia di emigranti friulani che arrivano a Buenos Aires in Argentina dopo aver visto un annuncio sul giornale dove si cercavano impiegati per il mantenimento del campo di calcio del Racing Club di Avellaneda. Nasce nel 1919. Lei abita per tutta la vita in quella casa nello stadio e si prende cura dei giocatori, soprattutto dei più piccoli che vivevano nel convitto.



Elena Margarita Mattiussi e jere fie di migrants furlans che a rivin a Buenos Aires daspò vê viodût un comunicât sul gjornâl dulà che si cirivin impleât par il mantigniment dal cjamp di balon dal Racing Club di Avellaneda. E nas intal 1919. Je e restarà a stâ in che cjase intal stadi par dute la vite e e viôt dai zuiadôrs, soledut dai plui piçui che a vivevin tal convit.

LA MARI DAI ZUIADÔRS DI BALÓN

Tita Mattiussi è stata importante per la squadre perché anche se non correva e non faceva goal, era considerata una di loro: invece di giocare ha portato la sua pazienza e il suo sostegno. Meritava più di quello che ha avuto e ha fatto per la squadra più di tanti suoi dirigenti. Nel 1999 le è stato intitolato un campo dove si allenano le divisioni inferiori del club.



Tita Mattiussi e je stade impuartante par lis scuadris parcè che ancje se no coreve e no segnave, e jere considerade une di lôr: invezit di zuiâ e à puartade la sô pazienze e il sô supuart. E meretave plui di ce che e à vût e à fat pe squadre une vore di plui che tancj siei dirigjents. Tal 1999 al i àn intitulât un cjamp dulà che si alenin lis divisions inferiôrs dal club.

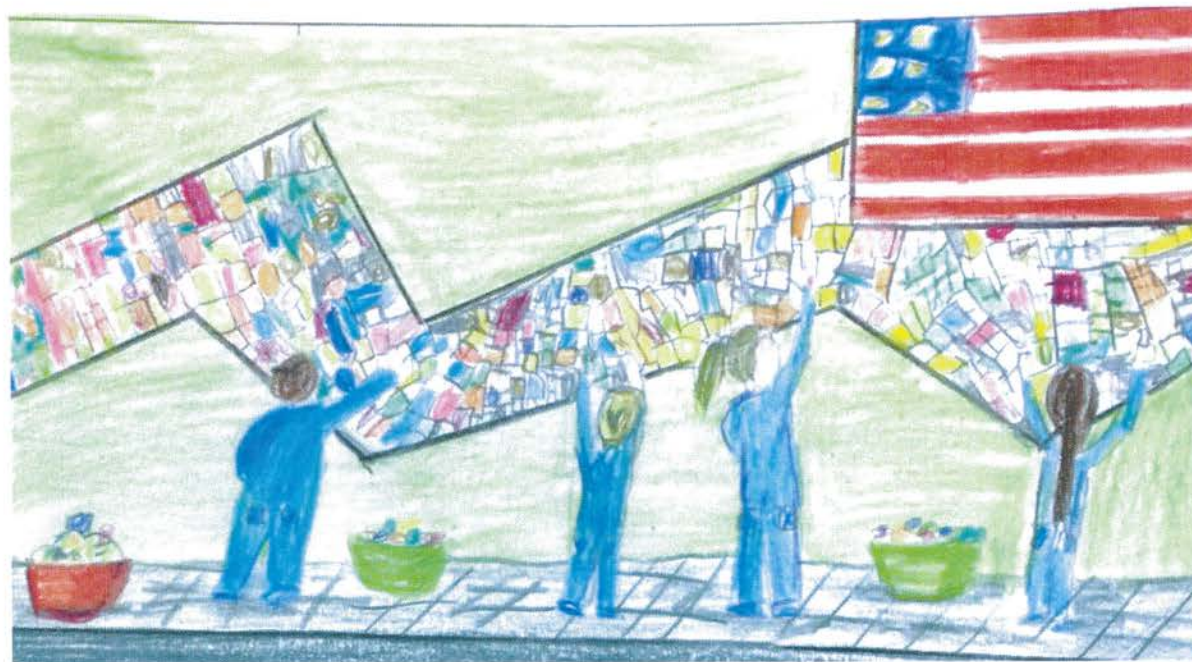


SCUOLA
3MS

I TERACÎRS FURLANS

I TERACÎRS FURLANS

Con la nascita delle grandi città americane, molti terrazzieri, scalpellini, tagliapietre, mosaicisti partirono verso quelle mete per portare la loro professionalità. A New York agli inizi del 1900 abitano circa 2000 corregionali e lavoravano in luoghi importanti ed edifici di prestigio.



Cu la nassite des grandis citâts americanis, tancj teraçârs, marmiscj, taiadôrs di pieris, mosaiciscj, a son partîts par chês metis par puartâ la lôr professionalitât. A New York, tal tacâ dal 1900, a son a vivi 2000 coregjonâi e a lavorin in lûcs impuartants e edificis di lustri.

I TERACÎRS FURLANS

I mosaicisti e i terrazzieri friulani vengono conosciuti ed apprezzati per la loro manodopera molto raffinata e specializzata. Fra i lavori più prestigiosi si ricordano le loro opere all'aeroporto Kennedy, alla Grand Central Station, nella Statua della Libertà. Nel 1930 il Corriere della Sera dice: "A Sequals si nasce, a Spilimbergo si impara e nel mondo si lavora".



I mosaiciscj e i operaris furlans a vegnin cognossûts e preseâts pe lôr lavoranzie une vore rafinade e specializade. Tra i lavôrs plui prestigjôs si visisi des lôr voris par l'aeropuart Kennedy, pe Grand Central Station, inte Statue de Libertât. Il Corriere della Sera al dis in tal 1930: "A Sequals si nas, a Spilimberc si impare, vie pal mont si lavore".

IL SCULTÔR

DES MONTS:

LUIGI DEL BIANCO



IL SCULTÔR DES MONTS:

LUIGI DEL BIANCO

Luigi Del Bianco nasce nel 1892 mentre i suoi genitori stavano rientrando dagli Stati Uniti. Trascorre la sua infanzia a Meduno (PN) per poi trascorrere qualche tempo in Austria ad imparare ad intagliare la pietra. Nel 1908 emigra negli Stati Uniti e pratica il suo mestiere di intagliatore di pietre.



Luigi Del Bianco al nas tal 1892 cuant che i sôî gjenitôrs a stavin tornant da la Americhe. Al passe la so infanzie a Meduno (Pordenon) par daspò passâ cualchi timp in Austrie par imparâ a intaiâ la pierre. Intal 1908 al emigre intai Stâts Unîts e al fâs il so mistîr di intaiadôr di pierre.

IL SCULTÔR DES MONTS: LUIGI DEL BIANCO

Nel 1927 iniziano i lavori sulle montagne del Sud Dakota per la realizzazione dei volti di quattro Presidenti degli Stati Uniti (Washington, Lincoln, Roosevelt, Jefferson) che si conosce come "Mount Rushmore National Memorial".



Tal 1927 a tachin i lavôrs sù lis montagnis dal Sud Dakota par la realizazion da lis musis di cuatri Presidents dai Stâts Unîts (Washington, Lincoln, Roosevelt, Jefferson) che sî cognòs come "Mount Rushmore National Memorial".

IL SCULTÔR DES MONTS: LUIGI DEL BIANCO

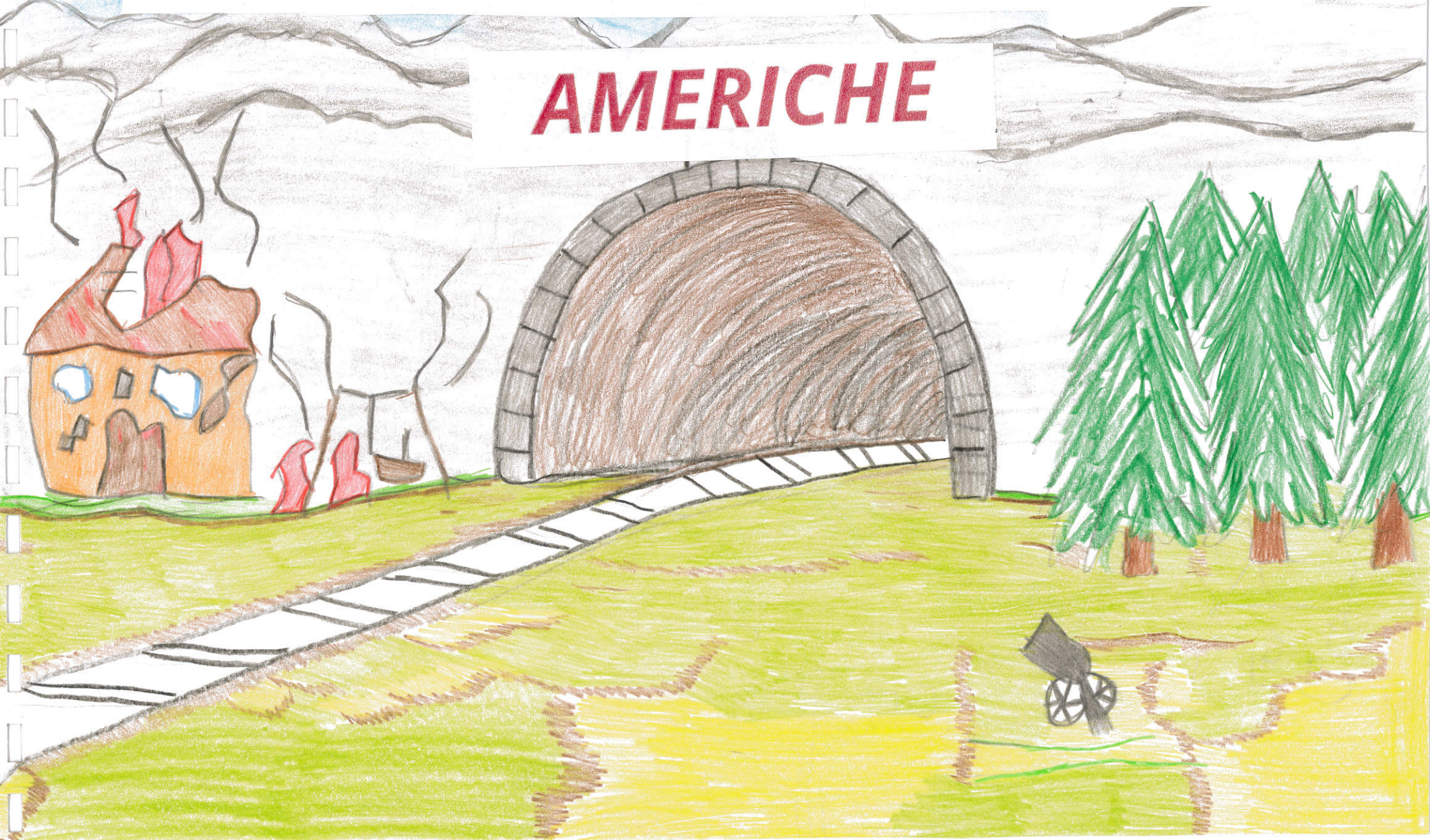
"Lavorerei sul Mont Rushmore anche senza essere pagato, se occorre, è stato un grande onore per me. Lo rifarei un'altra volta, anche sapendo tutte le difficoltà che ci sono".



O lavorarès sul Mont Rushmore ancje cence jessi paiât, se al covente, al è stât un grant onôr par me. O tornarès a fâlu une altre volte, ancje savint dutis lis dificoltàs che a son"

LA EPOPEE DAI MINADÔRS TE

AMERICHE



LA EPOPEE DAI MINADÔRS TE AMERICHE

Agli inizi del 1900 molti uomini emigrano verso il Nord America per lavorare nelle miniere delle montagne Rocciose. Affrontano una vita faticosa e molto pericolosa per estrarre carbone, oro, argento, quarzo.



Tal principi dal 1900 tancj oms a migrin bande lis Americhis dal Nord par lavorâ intes minieris des "Rocky Mountains". A frontin une vite une vore fatureuse e tant pericolose par gjavâ fûr il cjarbon, l'aur, l'arint e il cuarç.

LA EPOPEE DAI MINADORS TE AMERICHE

Dal comune di Mereto di Tomba 800 uomini partono per estrarre carbone e mandare così dei soldi alla famiglia rimasta in Friuli. Allo scoppio della 1^a Guerra Mondiale molti Friulani tornano in patria perché avevano capito che stava succedendo qualcosa di molto grave.



Dal Comun di Merêt di Tombe, 800 oms a partissin par gjavâ fûr il cjarbon e mandâ bêçs ae famee restade in Friûl. Cuan che e comence la Prime Vuere Mondiâl, tancj furlans a tornin in Patrie parcè che a vevin capît che al stave sucedint alc di pardabon grâf.

IL VIOLONCELLIST

DAL TANGO:



GIUSEPPE BRAGATO

IL VIOLONCELLO DAL TANGO: GIUSEPPE BRAGATO

Giuseppe Bragato (Josè) nasce a Udine nel 1915 in una famiglia di musicisti. Anche lui studia musica al conservatorio Tomadini di Udine dove oggi c'è un'aula intitolata a lui. Nel 1928 parte per l'Argentina e qui comincia a suonare il violoncello. Vince molti concorsi e fa parte di molte orchestre.



Giuseppe Bragato (Josè) al nas a Udin intal 1915 intune famee di musiciscj. Ancje lui al studie musiche al conservatori Tomadini di Udin, dulà che vuê e je une aule intitulade a lui. Tal 1928 al partìs pe Argentine e li al comence a sunâ il violoncel. Al vinç tancj concors e al fâs part di tantis orchestris.

IL VIOLONCELLO DAL TANGO: GIUSEPPE BRAGATO

Collabora anche con le stelle del tango Astor Piazzolla, grande amico personale, Mariano Mores, Anibal Troilo, Atilio Stampone e con il Quartetto da Camera di Tango. Ha ricevuto molti premi e il governo della città di Buenos Aires lo ha riconosciuto come "cittadino illustre" per essere stato molto valido nel campo musicale.



Al colabore ancje cu lis stelis dal tango Astor Piazzolla, grant amì personal, Mariano Mores, Anibal Troilo, Atilio Stampone e cul Cuartet di Cjamare di Tango.

Al à ricevût une vore di premis e il guvier de citât di Buenos Aires lu à ricognossût tant che "citadin innomenât" pe sô valence intal mont musicâl.



MASSE ART INTE VITE:
TINA MODOTTI

MASSE ART INTE VITE: TINA MODOTTI

Assunta Adelaide Luigia Modotti detta Tina nasce a Udine nel 1896 e nel 1913 lascia Udine per raggiungere il padre a San Francisco. Qui pratica l'arte della fotografia, a cui si è avvicinata durante gli anni udinesi, con il padre che nel frattempo ha aperto uno studio fotografico.



Assunta Adelaide Luigia Modotti clamade Tina e nas a Udin intal 1896 e tal 1913 e va vie di Udin par lâ li di so pari a San Francisco. Culì e comence a fâ pratiche cun la fotografie, che e à za cognossût cuant che e jê re a Udin, cul pari che tal fratimp al à vierzût un studi fotografic.

MASSE ART

INTE VITE:

TINA MODOTTI

Nel 1918 si sposa con un pittore con cui si trasferisce a Los Angeles dove inizia anche la carriera cinematografica. Da quel momento la sua vita inizia ad essere molto avventurosa. Affronta vari spostamenti di residenza per motivi ideologici: si stabilisce per vari periodi in Messico, ma dopo anche in varie città europee,



Tal 1918 si maride cuntun pitôr e cun lui si trasferìs a Los Angeles dulà che e comence ancje la cariere cinematografiche. Di che volte la sô vite e tache a jessî une vore aventurôse. A fronte tancj spostaments di residence par motîfs ideologjics: si stabilìs par diviers timps in Messico, ma daspò ancje in diviersis citâts europeanis,

MASSE ART INTE VITE: TINA MODOTTI

abita anche a Mosca, partecipa alla guerra civile in Spagna nel 1936 e, infine, torna in Messico dove il 5 gennaio del 1942 muore. Proprio a causa della sua avventurosa vita, una delle sue frasi più significative è: "Metto troppa arte nella mia vita e così dopo non mi resta tanto da dare all'arte".



e va a stâ ancje a Mosca, e à part inte vuere di Spagne intal 1936 e a la fin e torne in Messico dulà che il 5 di Zenâr dal 1942 e mûr. Propite par la sô vite aventurese une des sôs frasis plui significativis e dîs: " O met masse art inte mê vite e cussì dopo no mi reste tant di dâ ae art."

Cui che al decideve di migrâ lu
faseve no par sielte o par
aventure, ma cu la sperance di
cjatâ une vite plui comude.

Chi decideva di emigrare lo
faceva non per scelta o per
avventura, ma con la speranza di
trovare condizioni migliori di vita.

A cura degli alunni
delle classi 3^A e 3^B
della Scuola primaria
"Cristoforo Colombo"
di Pantianicco e delle
loro insegnanti.

Elisa
Thomas
Tosca
Sofia F.
Ombra
Cristiano
Quanna L.
Andrea
Quanna L.
Edoardo
Noemi Z.
Lubrico Sofia
Tommaso
Matteo da
Uria
Paul
Noemi O.
Giovanna
Gabriele B.
Morgan
Dennis
Cesare
Gabriele
Bright
Alessandra
Sofia S.
Martha M.
Leonardo
Margherita
Matteo G.
Noemi P.

Elisa
Ludovica Sofia
Andrea
Edoardo
Tosca
Matteo D.A.
Sofia F.
Morgan
Cesare
Denis
Noemi P.
Aleksandra
Bright
Noemi T.
Giacomo
Gabriele V.

Thomas
Gabriele B.
Arianna C.
Sofia D.P.
Asia
Margherita E.
Noemi G.
Matteo G.
Leonardo
Tommaso
Raul
Margherita M.
Cristiano
Ambra
Arianna Z.

con le maestre Antonella, Daniela, Meri, Gianna, Lucia, Elisa.